



EN Appendix: Tension wires

NL Supplement: Spandraden,

F Appendix: Fils de tension

D Appendix: Spannschnüre

DK Bilag: Spændesnøre

S Bilaga: Spännlinor

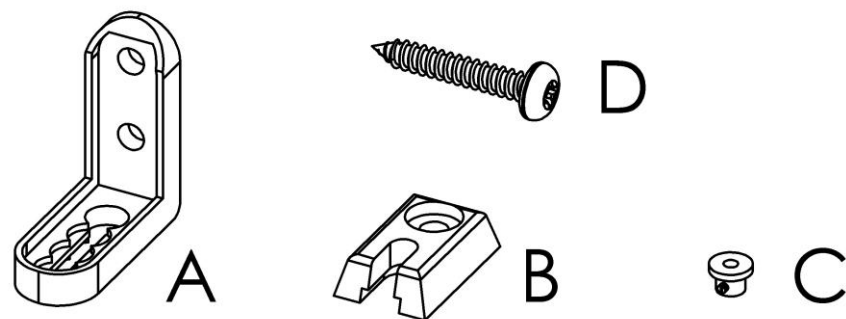
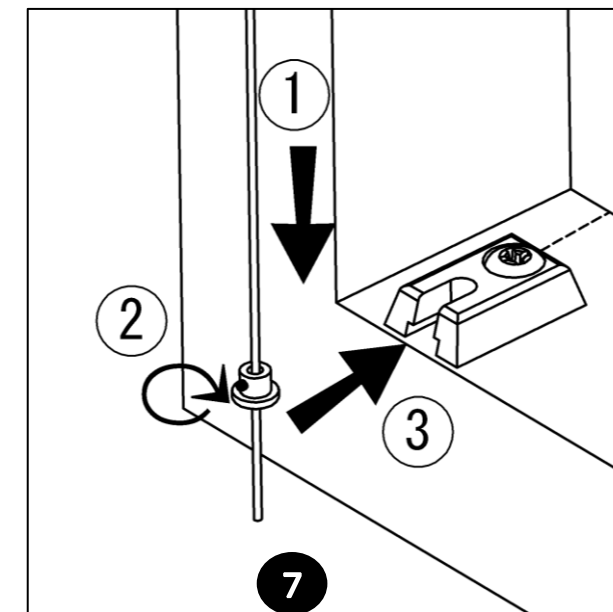
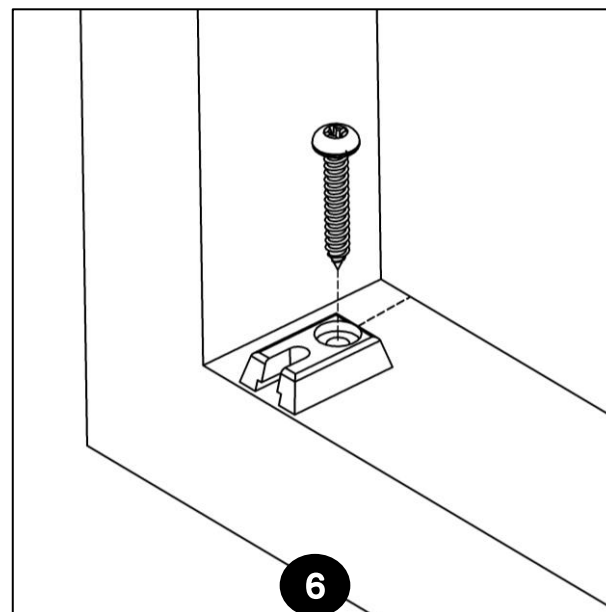
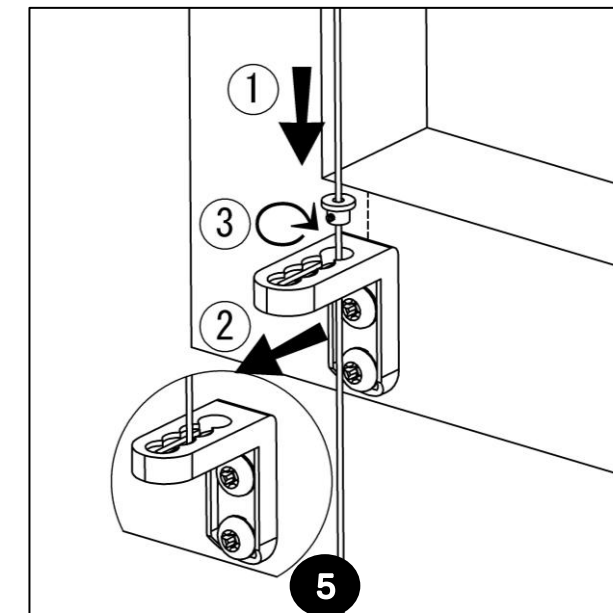
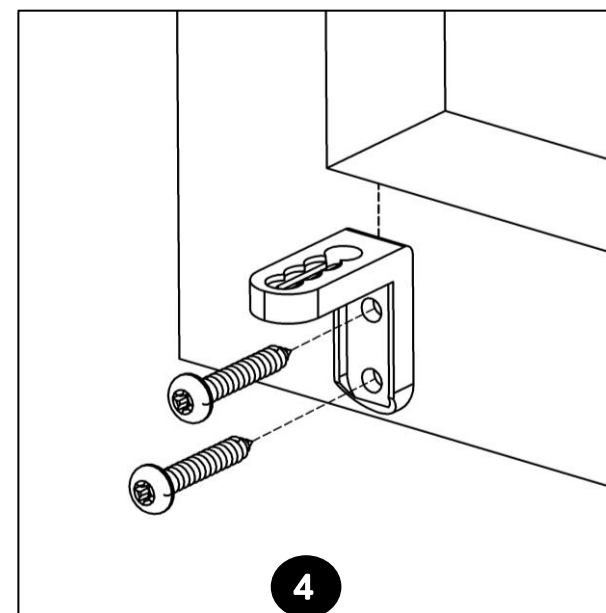
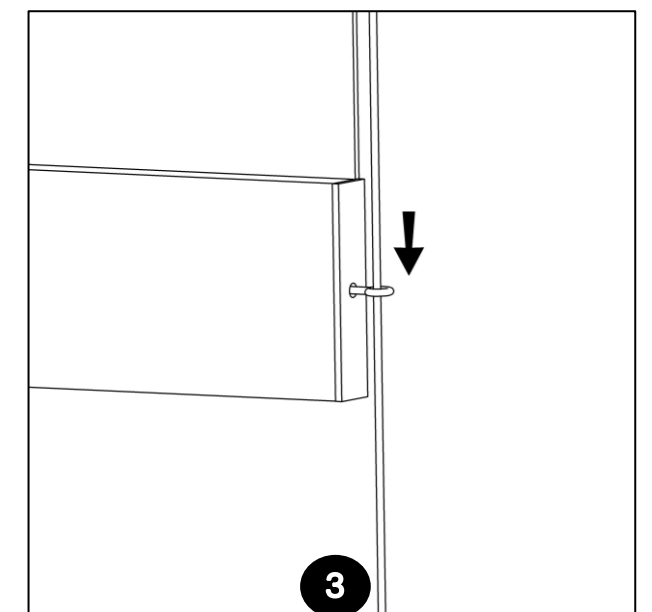
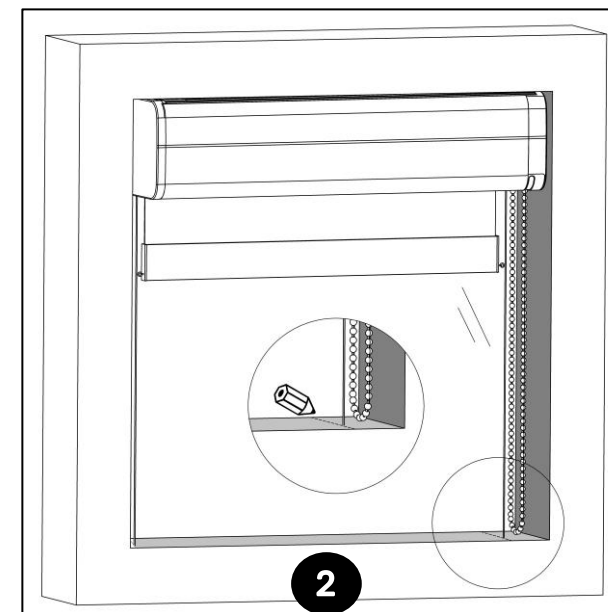
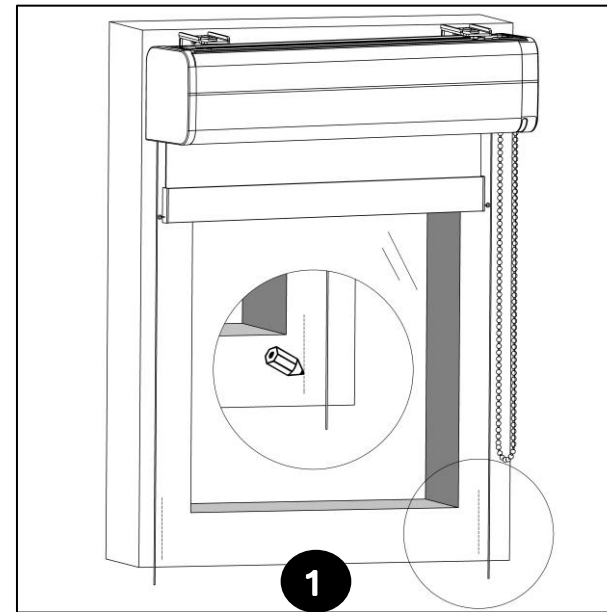
N Supplement: Strammewirer

PL Załącznik: Żyłki napinające

E Suplemento: Hilos tensores

I Appendice: Fili tenditore

P Anexo: Cabos tensores



EN

Mounting options

Outside mount **(1)**

Inside mount **(2)**

Placing the clamping brackets

Now assemble the roller blind according to the supplied assembly instructions.

Thread the tension wire through the loops on the bottom rail of the roller **(3)**

Tension the tensioning wires to determine the position of the clamping brackets **(1) (2)**
Mark the positions for the clamping brackets on the window frame. **(1) (2)**

Outside mount

Tighten the clamping brackets with the short screws. **(4)**

Feed the tensioning wire through the hole in the clamping bracket.

Tension the tensioning wire firmly. **(5-1)**

Screw tight the wire clamp of the clamping bracket. **(5-2)**
Remove the surplus wire.

Inside mount

Tighten the tension lugs with the short screws. **(6)**

Tension the tensioning wires to determine the position of the wire clamp. **(7-1)**
Screw the wire clamp tight. **(7-2)**
Remove the surplus thread.
Place the wire clamp in the tension lug. **(7-3)**

NL

Montagemogelijkheden

Op het kozijn (op de dag) **(1)**

In het kozijn (in de dag) **(2)**

Plaatsing van de spanbeugels

Monteer nu het rolgordijn volgens de bijgeleverde montagehandleiding. Voer de spandraad door het oog aan de onderlat van het rolgordijn (beide zijden). **(3)**
Trek de spandraden strak om de positie van de spanbeugels **(1)(2)** te bepalen.
Markeer de posities van de spanbeugels op het kozijn. **(1)(2)**

Op het kozijn (op de dag)

Schroef de spanbeugels met de korte schroeven vast. **(4)**
Voer de spandraad door het gat in de spanbeugel.
Trek de spandraad strak aan. **(5-1)**
Schroef de draadklem van de spanbeugel vast. **(5-2)**
Verwijder het overtollige draad.

In het kozijn (in de dag)

Schroef de spanvoeten met de korte schroeven vast. **(6)**
Trek de spandraden strak om de positie van de draadklem te bepalen. **(7-1)**
Schroef de draadklem vast. **(7-2)**
Verwijder het overtollige draad.
Plaats de draadklem in de spanvoet. **(7-3)**

FR

Options de montage

Montage extérieur **(1)**

Montage intérieur **(2)**

Positionnement des supports de fixation

Assemblez maintenant le store à enrouleur conformément aux instructions de montage fournies.
Enfilez le câble de tension dans les boucles situées sur la barre inférieure du rouleau **(3)**
Tendez les câbles de tension afin de déterminer la position des supports de fixation **(1) (2)**
Marquez les positions des supports de fixation sur le cadre de la fenêtre. **(1) (2)**

Montage extérieur

Serrez les supports de fixation à l'aide des vis courtes. **(4)**
Faites passer le fil de tension à travers le trou du support de fixation.
Tendez fermement le fil de tension. **(5-1)**
Vissez fermement le serre-fil du support de fixation. **(5-2)**
Retirez le fil excédentaire.

Montage intérieur

Serrez les pattes de tension à l'aide des vis courtes. **(6)**
Tendez les fils de tension afin de déterminer la position du serre-fil. **(7-1)**
Vissez le serre-fil. **(7-2)**
Retirez le fil excédentaire.
Placez le serre-fil dans la patte de tension. **(7-3)**

DE

Montagemöglichkeiten

Außenmontage **(1)**

Innenmontage **(2)**

Anbringen der Klemmhalterungen

Montieren Sie nun das Rollo gemäß der mitgelieferten Montageanleitung. Führen Sie den Spannseil durch die Ösen an der Unterschiene des Rollos **(3)**
Spannen Sie die Spannseile, um die Position der Klemmhalterungen **(1) (2)**
Markieren Sie die Positionen für die Klemmhalterungen am Fensterrahmen. **(1) (2)**

Außenmontage

Ziehen Sie die Klemmhalterungen mit den kurzen Schrauben fest. **(4)**
Führen Sie den Spannungsdraht durch die Öffnung in der Klemmhalterung.
Spannen Sie den Spannungsdraht fest. **(5-1)**
Schrauben Sie die Drahtklemme der Klemmhalterung fest. **(5-2)**
Entfernen Sie den überschüssigen Draht.

Innenmontage

Ziehen Sie die Spannösen mit den kurzen Schrauben fest. **(6)**
Spannen Sie die Spannseile, um die Position der Drahtklemme zu bestimmen. **(7-1)**
Schrauben Sie die Drahtklemme fest. **(7-2)**
Entfernen Sie den überschüssigen Faden.
Setzen Sie die Drahtklemme in die Spannöse ein. **(7-3)**

DA

Monteringsmuligheder

Udvendig montering **(1)**

Indvendig montering **(2)**

Placering af fastspændingsbeslagene

Saml nu rullegardinet i henhold til den medfølgende monteringsvejledning. Træk spændetråden gennem løkkerne på rullegardinets bundskinne **(3)**
Spænd spændetrådene for at bestemme placeringen af fastspændingsbeslagene **(1) (2)**
Markér positionerne for klembeslagene på vinduesrammen. **(1) (2)**

Udvendig montering

Spænd klembeslagene fast med de korte skruer. **(4)**
Før spændetråden gennem hullet i klembeslaget.
Spænd spændetråden godt fast. **(5-1)**
Skru trådklemmen på klembeslaget fast. **(5-2)**
Fjern den overskydende tråd.

Indvendig montering

Spænd spændebeskytterne med de korte skruer. **(6)**
Spænd spændetrådene for at bestemme trådklemmenes position. **(7-1)**
Skru trådklemmen fast. **(7-2)**
Fjern den overskydende tråd.
Placer trådklemmen i spændebeskytteren. **(7-3)**

SV

Monteringsalternativ

Utvändig montering **(1)**

Invändig montering **(2)**

Placera klämfästena

Montera nu rullgardinen enligt medföljande monteringsanvisningar. Trå spännvajern genom öglorna på rullgardinsbottenlisten **(3)**
Spänn spännvajrarna för att bestämma klämfästernas position **(1) (2)**
Markera positionerna för klämfästena på fönsterkarmen. **(1) (2)**

Utvändig montering

Dra åt klämfästena med de korta skruvarna. **(4)**
Trå spännvajern genom hålet i klämfästet.
Spänn vajern ordentligt. **(5-1)**
Skruva fast vajerklemmen på klämfästet. **(5-2)**
Ta bort överflödig tråd.

Inre montering

Dra åt spännklämmorna med de korta skruvarna. **(6)**
Spänn spännkablarna för att bestämma trådklämmans position. **(7-1)**
Skruva fast trådklämman. **(7-2)**
Ta bort överflödig tråd.
Placera trådklämman i spännklämman. **(7-3)**

NO

Monteringsalternativer

Utvendig montering **(1)**

Innvendig montering **(2)**

Plasering av klebrakettene

Monter nå rullegardinen i henhold til den medfølgende monteringsanvisningen. Trekk spennwiren gjennom løkkene på rullegardinets bunnskinne **(3)**
Stram spennwiren for å bestemme posisjonen til klebrakettene **(1) (2)**
Merk av posisjonene for klebrakettene på vinduskarmen. **(1) (2)**

Utvendig montering

Stram klebrakettene med de korte skruene. **(4)**
Før strammetråden gjennom hullet i klebraketten.
Stram strammetråden godt. **(5-1)**
Skru fast trådklemmen på klebraketten. **(5-2)**
Fjern overflødig wire.

Innvendig montering

Stram strammeørene med de korte skruene. **(6)**
Stram strammetrådene for å bestemme posisjonen til wireklemmen. **(7-1)**
Skru wireklemmen fast. **(7-2)**
Fjern overflødig tråd.
Plasser wireklemmen i strammeøret. **(7-3)**

PL

Opcje montażu

Montaż zewnętrzny (1)

Montaż wewnętrzny (2)

Umieszczenie wsporników mocujących

Teraz zmontuj roletę zgodnie z dostarczoną instrukcją montażu. Przelóż drut napinający przez pętle na dolnej szynie rolki **(3)**
Napnij druty napinające, aby określić położenie wsporników mocujących **(1) (2)**
Zaznacz pozycje uchwytów mocujących na ramie okiennej. **(1) (2)**

Montaż zewnętrzny

Dokręć uchwyty mocujące za pomocą krótkich śrub. **(4)**
Przelóż drut napinający przez otwór w uchwycie mocującym. Napnij mocno drut napinający. **(5-1)**
Dokręć zacisk drutu uchwytu mocującego. **(5-2)**
Usuń nadmiar drutu.

Montaż wewnętrzny

Dokręć uchwyty napinające za pomocą krótkich śrub. **(6)**
Napnij druty napinające, aby określić położenie zacisku drutu. **(7-1)**
Dokręć zacisk drutu. **(7-2)**
Usuń nadmiar gwintu.
Umieść zacisk drutu w uchwycie napinającym. **(7-3).**

ES

Opciones de montaje

Montaje exterior **(1)**

Montaje interior **(2)**

Colocación de los soportes de sujeción

Ahora monte la persiana enrollable siguiendo las instrucciones de montaje suministradas.
Pase el cable tensor por los ojales del riel inferior del rodillo **(3)**
Tense los cables tensores para determinar la posición de los soportes de sujeción **(1) (2)**
Marque las posiciones de los soportes de sujeción en el marco de la ventana. **(1) (2)**

Montaje exterior

Apriete los soportes de sujeción con los tornillos cortos. **(4)**
Pase el cable tensor por el orificio del soporte de sujeción.
Tense el cable tensor con firmeza. **(5-1)**
Apriete la abrazadera del cable del soporte de sujeción. **(5-2)**
Retire el cable sobrante.

Montaje interior

Apriete las orejetas de tensión con los tornillos cortos. **(6)**
Tense los cables de tensión para determinar la posición de la abrazadera del cable. **(7-1)**
Apriete la abrazadera del cable. **(7-2)**
Retire el hilo sobrante.
Coloque la abrazadera del cable en la orejeta de tensión. **(7-3)**

IT

Opzioni di montaggio

Montaggio esterno **(1)**

Montaggio interno **(2)**

Posizionamento delle staffe di fissaggio

Ora assemblare la tenda a rullo secondo le istruzioni di montaggio fornite.
Far passare il filo di tensione attraverso i passanti sulla guida inferiore del rullo **(3)**
Tendere i fili di tensione per determinare la posizione delle staffe di fissaggio **(1) (2)**
Segnare le posizioni delle staffe di fissaggio sul telaio della finestra. **(1) (2)**

Montaggio esterno

Serrare le staffe di fissaggio con le viti corte. **(4)**
Far passare il filo di tensione attraverso il foro nella staffa di fissaggio.
Tendere bene il filo di tensione. **(5-1)**
Avvitare saldamente il morsetto del filo della staffa di fissaggio. **(5-2)**
Rimuovere il filo in eccesso.

Montaggio interno

Serrare i capicorda di tensionamento con le viti corte. **(6)**
Tendere i fili di tensionamento per determinare la posizione del morsetto per filo metallico. **(7-1)**
Avvitare saldamente il morsetto per filo metallico. **(7-2)**
Rimuovere il filo in eccesso.
Posizionare il morsetto per filo metallico nel capicorda di tensionamento. **(7-3)**

PT

Opções de montagem

Montagem exterior **(1)**

Montagem interior **(2)**

Colocação dos suportes de fixação

Agora monte o estore de acordo com as instruções de montagem fornecidas.
Passe o fio de tensão pelos laços na calha inferior do estore **(3)**
Tensione os fios de tensão para determinar a posição dos suportes de fixação **(1) (2)**
Marque as posições dos suportes de fixação na moldura da janela. **(1) (2)**

Montagem exterior

Aperte os suportes de fixação com os parafusos curtos. **(4)**
Passe o fio de tensão pelo orifício no suporte de fixação.
Tensione o fio de tensão firmemente. **(5-1)**
Aperte o grampo do fio do suporte de fixação. **(5-2)**
Remova o fio excedente.

Montagem interna

Aperte as alças de tensão com os parafusos curtos. **(6)**
Tensione os fios de tensão para determinar a posição da braçadeira do fio. **(7-1)**
Aperte a braçadeira do fio. **(7-2)**
Remova o fio excedente.
Coloque a braçadeira do fio na alça de tensão. **(7-3)**